



19 March 2017

The Gospel & Homily † el Evangelio y la Homilía

3rd Sunday of Lent- III Domingo de Cuaresma



**Gospel** John 4:5-15, 19B-26, 39A, 40-42

Jesus came to a town of Samaria called Sychar, near the plot of land that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there. Jesus, tired from his journey, sat down there at the well. It was about noon. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give me a drink." His disciples had gone into the town to buy food. The Samaritan woman said to him, "How can you, a Jew, ask me, a Samaritan woman, for a drink?" —For Jews use nothing in common with Samaritans.— Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God and who is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you do not even have a bucket and the cistern is deep; where then can you get this living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us this cistern and drank from it himself with his children and his flocks?" Jesus answered and said to her, "Everyone who drinks this water will be thirsty again; but whoever drinks the water I shall give will never thirst; the water I shall give will become in him a spring of water welling up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I may not be thirsty or have to keep coming here to draw water. " I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain; but you people say that the place to worship is in Jerusalem." Jesus said to her, "Believe me, woman, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You people worship what you do not understand; we worship what we understand, because salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when true worshipers will worship the Father in Spirit and truth; and indeed the Father seeks such people to worship him. God is Spirit, and those who worship him must worship in Spirit and truth." The woman said to him, "I know that the Messiah is coming, the one called the Christ; when he comes, he will tell us everything." Jesus said to her, "I am he, the one who is speaking with you." Many of the Samaritans of that town began to believe in him. When the Samaritans came to him, they invited him to stay with them; and he stayed there two days. Many more began to believe in him because of his word, and they said to the woman, "We no longer believe because of your word; for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the savior of the world."

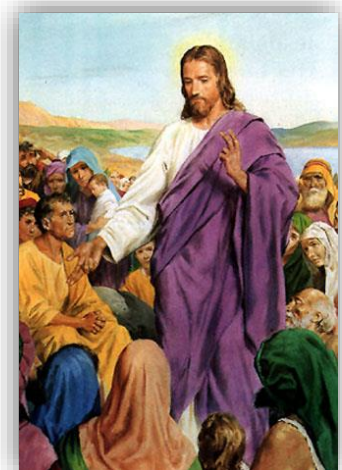


**Homily**

Every week during Mass I say the words, "in the unity of the Holy Spirit." Many times we use the words, "The Spring of Eternal Life." Those are nice words and are the message in today's Gospel.

This Gospel is very important because, from it, the words of Jesus Christ are spoken forever in the Christian world.

For several weeks we've talked about Jesus and his ministry. First to bring the apostles close to him... to build their confidence and



knowledge in what they would teach in years to come. Jesus knew that each time he spoke to even small groups of people, his words were likely to travel along the human network and reach faraway places. Remember that there were no papers or other media that carried the happenings. People and words and their repeated stories were the only method to spread the news.

The Gospel describes Jesus visiting the land of Samaria as he traveled and taught the people. To understand the great accomplishment of making believers of the Samaritans (or Samaritans), you should understand what Samaria was at the time.

History time. A thousand years before Christ, ten tribes of Israel called their area in the North 'Israel' with the chief city called Samaria. In the southern lands, the other two tribes called their land Judah with Jerusalem as their capital.

Over hundreds of years there were several invading empires: The Assyrians, The Persians, the Greeks, the Romans.

Israel and part of Judah were invaded by the Assyrians and the people stolen away. The small number of people left behind retained their ancestry and religion.

The Assyrians had the idea to re-populate the conquered area with other conquered people from other places. So there existed a hybrid and partly Jewish people in Israel, (the northern part). Some years later people from Judah (meaning southern Israel and northeast Egypt) invaded the northerners of Israel and took over.

King Cyrus in Babylon decided to set the Jews free that had been captured after about 60 years. Some stayed in Babylon but most returned to the Holy Land.

The returning Jews were very zealous to renew their faith in the place of its history.

But their view was different from the Samaritans who were present in Israel. The two groups did not agree and conflict began. The Samaritans offered to help the Jews in rebuilding the Temple but this offer was rejected. The Samaritans believed in the Hebrew God, but they worshiped at Mount Gerizim (instead of Jerusalem).

The returning Jews apparently pushed too hard and zealots destroyed the temple of the Samaritans at Mount Gerizim. The Jews regarded the Samaritans as ignorant and superstitious; and outside of God's consideration.

The Samaritans believed that their own religion, as continued from Abraham, was the true way of God and preserved by those who had remained in the Land of Israel. They objected to what they considered imported Judaism.

Final point on variations of Judaism... The Romans had divided the land of Israel into three areas. We spoke of two. North of Samaria came to be Galilee. The people there were so close in faith to the Judeans that they accepted each other. However, neither had any regard for the Samaritans who they regarded as mongrel Jews.

So... a long lead-in to the Gospel. Two societies of Jews would be brought together by Jesus.

The Samaritans were part of God's plans, as mentioned in John's gospel, where Jesus visits a Samaritan Village. And Jesus specifically mentions Samaria in Acts of the Apostles where he tells his disciples: "You will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the ends of the

earth." Jesus is teaching love for all, and specifically, faith in God for those who worship in all forms practiced for hundreds of years in the land in which he was standing.

The woman that Jesus meets at the well sums up my history lesson in a few sentences. She asks Jesus, "How can you, a Jew, ask me, a Samaritan woman, for a drink?"

Jesus gets to one of the exact points of his ministry... "If you knew the gift of God and who is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him and he would have given you living water."

He goes on speak to her as a prophet would; "whoever drinks the water I shall give will never thirst; the water I shall give will become in him a spring of water welling up to eternal life."

Then he tells her things that only Jesus would know. He says, "You are right in saying, 'I do not have a husband.' For you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true."

The woman says... (she seems enlightened)... "Sir, I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain; but you people say that the place to worship is in Jerusalem."

Jesus said to her, "Believe me, woman, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem." Jesus stayed for a few days to teach and preach. Many more Samaritans came to listen and to believe his words.

Why did Jesus go to Samaria where he knew he would find resistance to his message? Both of the groups; the Samaritans and the Judeans, who followed the Laws of Moses, had strayed from the Torah. Both had made worship into a mechanical duty to visit and tithe to the church.

The words of Christ were taught then, and we continue to teach them today. To love the Lord and all his children. To worship together in the Holy Spirit.



#### **Evangelio** Juan 4, 5-42

En aquel tiempo, llegó Jesús a un pueblo de Samaria, llamado Sicar, cerca del campo que dio Jacob a su hijo José. Ahí estaba el pozo de Jacob. Jesús, que venía cansado del camino, se sentó sin más en el brocal del pozo. Era cerca del mediodía. Entonces llegó una mujer de Samaria a sacar agua y Jesús le dijo: "Dame de beber". (Sus discípulos habían ido al pueblo a comprar comida). La samaritana le contestó: "¿Cómo es que tú, siendo judío, me pides de beber a mí, que soy samaritana?" (Porque los judíos no tratan a los samaritanos). Jesús le dijo: "Si conocieras el don de Dios y quién es el que te pide de beber, tú le pedirías a él, y él te daría agua viva". La mujer le respondió: "Señor, ni siquiera tienes con qué sacar agua y el pozo es profundo, ¿cómo vas a darme agua viva? ¿Acaso eres tú más que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, del que bebieron él, sus hijos y sus ganados?" Jesús le contestó: "El que bebe de esta agua vuelve a tener sed. Pero el que beba del agua que yo le daré, nunca más tendrá sed; el agua que yo le daré se convertirá dentro de él en un manantial capaz de dar la vida eterna". La mujer le dijo: "Señor, dame de esa agua para que no vuelva a tener sed ni tenga que venir hasta aquí a sacarla". Él le dijo: "Ve a llamar a tu marido y vuelve". La mujer le contestó: "No tengo marido". Jesús le dijo: "Tienes razón en decir: 'No tengo marido'. Has



tenido cinco, y el de ahora no es tu marido. En eso has dicho la verdad". La mujer le dijo: "Señor, ya veo que eres profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte y ustedes dicen que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén". Jesús le dijo: "Créeme, mujer, que se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adorarán al Padre. Ustedes adoran lo que no conocen; nosotros adoramos lo que conocemos. Porque la salvación viene de los judíos. Pero se acerca la hora, y ya está aquí, en que los que quieran dar culto verdadero adorarán al Padre en espíritu y en verdad, porque así es como el Padre quiere que se le dé culto. Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y en verdad". La mujer le dijo: "Ya sé que va a venir el Mesías (es decir, Cristo). Cuando venga, él nos dará razón de todo". Jesús le dijo: "Soy yo, el que habla contigo". En esto llegaron los discípulos y se sorprendieron de que estuviera conversando con una mujer; sin embargo, ninguno le dijo: '¿Qué le preguntas o de qué hablas con ella?' Entonces la mujer dejó su cántaro, se fue al pueblo y comenzó a decir a la gente: "Vengan a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho. ¿No será éste el Mesías?" Salieron del pueblo y se pusieron en camino hacia donde él estaba. Mientras tanto, sus discípulos le insistían: "Maestro, come". Él les dijo: "Yo tengo por comida un alimento que ustedes no conocen". Los discípulos comentaban entre sí: "¿Le habrá traído alguien de comer?" Jesús les dijo: "Mi alimento es hacer la voluntad del que me envió y llevar a término su obra. ¿Acaso no dicen ustedes que todavía faltan cuatro meses para la siega? Pues bien, yo les digo: Levanten los ojos y contemplen los campos, que ya están dorados para la siega. Ya el segador recibe su jornal y almacena frutos para la vida eterna. De este modo se alegran por igual el sembrador y el segador. Aquí se cumple el dicho: 'Uno es el que siembra y otro el que cosecha'. Yo los envié a cosechar lo que no habían trabajado. Otros trabajaron y ustedes recogieron su fruto". Muchos samaritanos de aquel poblado creyeron en Jesús por el testimonio de la mujer: 'Me dijo todo lo que he hecho'. Cuando los samaritanos llegaron a donde él estaba, le rogaban que se quedara con ellos, y se quedó allí dos días. Muchos más creyeron en él al oír su palabra. Y decían a la mujer: "Ya no creemos por lo que tú nos has contado, pues nosotros mismos lo hemos oído y sabemos que él es, de veras, el Salvador del mundo".



### Homilía

Cada semana durante la Misa, digo las palabras "en la unidad del Espíritu Santo". Muchas veces usamos las palabras "La Fuente de la Vida Eterna". Esas son buenas palabras y son el mensaje del Evangelio de hoy.

Este Evangelio es muy importante porque, de él, las palabras de Jesucristo se hablan para siempre en el mundo cristiano.

Durante varias semanas hemos hablado de Jesús y su ministerio. Primero traer a los apóstoles cerca de él ...

para construir su confianza y conocimiento en lo que enseñarían en los años venideros. Jesús sabía que cada vez que hablaba con pequeños grupos de personas, era probable que sus palabras recorrieran la red humana y llegaran a lugares lejanos. Recuerde que no había papeles u otros medios que llevaran los acontecimientos. La gente y las palabras y sus repetidas historias eran el único método para difundir las noticias.

El Evangelio describe a Jesús visitando la tierra de Samaria mientras viajaba y enseñaba al pueblo. Para entender el gran logro de hacer creyentes de los samaritanos (o samaritanos), usted debe entender lo que era Samaria en ese momento.



Tiempo de historia. Mil años antes de Cristo, diez tribus de Israel llamaron a su área en el norte 'Israel' con la ciudad principal llamada Samaria. En las tierras del sur, las otras dos tribus llamaron a su tierra Judá con Jerusalén como su capital.

Durante cientos de años hubo varios imperios invasores: los asirios, los persas, los griegos, los romanos.

Israel y parte de Judá fueron invadidos por los asirios y el pueblo robado. El pequeño número de personas que quedaron retuvo su ascendencia y religión.

Los asirios tuvieron la idea de volver a poblar el área conquistada con otras personas conquistadas de otros lugares. Así que existía un pueblo híbrido y en parte judío en Israel, (la parte norte). Algunos años más tarde, la gente de Judá (que significa el sur de Israel y el noreste de Egipto) invadió a los norteños de Israel y tomó el poder.

El rey Ciro en Babilonia decidió liberar a los judíos que habían sido capturados después de unos 60 años. Algunos se quedaron en Babilonia, pero la mayoría regresó a Tierra Santa.

Los judíos que regresaban eran muy celosos para renovar su fe en el lugar de su historia.

Pero su punto de vista era diferente de los samaritanos que estaban presentes en Israel. Los dos grupos no estuvieron de acuerdo y el conflicto comenzó. Los Samaritanos se ofrecieron a ayudar a los judíos en la reconstrucción del Templo, pero esta oferta fue rechazada. Los samaritanos creían en el Dios hebreo, pero adoraban en el monte Gerizim (en lugar de Jerusalén).

Al parecer, los judíos que regresaban presionaban demasiado y los fanáticos destruían el templo de los samaritanos en el monte Gerizim. Los judíos consideraban a los samaritanos como ignorantes y supersticiosos; Y fuera de la consideración de Dios.

Los samaritanos creían que su propia religión, como continuada desde Abraham, era el verdadero camino de Dios y preservado por los que habían permanecido en la Tierra de Israel. Se opusieron a lo que consideraban judaísmo importado.

Punto final sobre las variaciones del judaísmo ... Los romanos habían dividido la tierra de Israel en tres áreas. Hablamos de dos. El norte de Samaria llegó a ser Galilea. La gente allí estaba tan cercana en fe a los judíos que se aceptaban mutuamente. Sin embargo, ninguno de los dos tenía ningún interés por los samaritanos que ellos consideraban judíos mestizos.

Así que ... una larga entrada al Evangelio. Dos sociedades de judíos serían reunidas por Jesús.

Los samaritanos eran parte de los planes de Dios, como se menciona en el evangelio de Juan, donde Jesús visita una aldea samaritana. Jesús menciona específicamente a Samaria en Hechos de los Apóstoles, donde dice a sus discípulos: "Seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaria, y hasta los confines de la tierra". Jesús está enseñando amor a todos, La fe en Dios para aquellos que adoran en todas las formas practicadas durante cientos de años en la tierra en la que estaba.

